



OKKARA BANKI

takkar fyri góða samvinnu í árinum sum fór, og ynskir øllum á sjógvi og landi góða eydnu í 1971

Sjóvinnubankin

SOSIALURIN

Prensmiðjan á Heysbreyt

Blaðstjórn:

tf. 11820

Torfinn Smith (ábyrgd)

Tórshavn

Hanna Lisberg

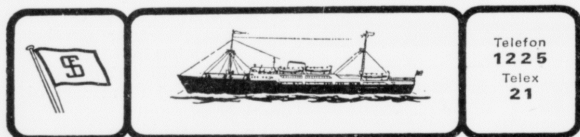
Tað er ikki loyvt at avfotografera lýsingar og myndir úr SOSIAL-
INUM til nýtslu í øðrum bløðum utan loyvi frá ábyrgdarblaðstj.

Nýttársheilsanin

HVØR skattskyldugur borgari í Føroyum hevur í hesum døg um fingið skattauppgávuna og ognaruppgerðina, sum skulu gevast upp eftir bestu sannføring viðkomandi. Gjøgnum árið hevur hvør maður fingið óviltið í inntøku eftir hansara hugsan, men tá skatturin skal gevast upp, munnu helst tey flestu hakka, at ivaleyst er at skatta av kortini.

SINNINI fara upp at kóka og er onki lögð í tí, tá hugsa verður um mong sum ár eftir ár hava millum nakað og onki í skatti, men kortini ikki sýnast at tróta nakað, tvørtur-
ímóti.

SKATTALAGIÐ má broytast og gerast meiri tíðarhóskandi so tað lættir um hjá láginntøkunum. Eisini má eftirlitið gerast enn betur, soleiðis at meira fæst av tí peningi, sum í dag sleppur undan skatti.



Skip	Ør København	Ør Aalborg	Ør Halmstad	Ør Leith	I Føroyum
LÓMUR	8.1.	5.1.			11.1.
Norðvíkingur	14.1.	12.1.			18.1.
LÓMUR	22.1.	19.1.	20.1.		25.1.
FALKUR				22.1	25.1.
Norðvíkingur	28.1.	26.1.			1.2.
LÓMUR	5.2.	2.2.	3.2.		8.2.

FALKUR ferir í Delfzijl 18.1.

PF SKIPAFELAGIÐ FØROYAR

»Sjómaðurin«

(Framhald frá 1. síðu)
yvir føroyskar yvirmenn við útlandskum skipum. Seinri partur av greinini »Veður og vindur«, sum Jákup Apol skrávar. Myndir av teimum sum hava fingið heiðurstekin fyri 1966, 1967 og 1968. Jákup Sveri Joensen skrávar um fundin í millumlandaráðnum

fyri havransóknir. Robert Joensen skrávar um Kiaksvíkar Útróðrarfelag og ikki at gloyma streymtalvuna hjá Fischer Heinesen.

Í blaðnum sigur útgevarin, at tað hevur verið strígið; men nú ser út sum tað fer at lýsa í, bæði viðvíkjandi tilfari og lýsingum. Tað er tungt at

fáa bløð at bera seg í Føroy-
um, tí upplagið verður so lit-
ið, so tað er einki minni enn
eitt bragd, um tað eydnast at



Partafelagið

SJOVINNUBANKIN

TÓRSHAVN

Mánaðarjavnir

pr. ultimo desember 1970

DEBET	kr. oyr.	kr. oyr.
Kassapeningur		3.541.219,54
Bankar og sparikassar innanlanda:		
Innskot		475.474,60
Útlendiskur bankar		1.289.885,54*)
Útlendiskur peningur		147.419,12*)
Virðisprógv innanlanda ...		38.938.633,96
Egin partabrøv (nom. kr. 11.652,00)		21.145,—
Veðskuldabrøv		46.427,48
Vekslar innanlanda		3.186.790,98
Útlán		47.352.543,55
Kassa-kredittur		24.016.512,06
Konto-kurant-konto:		
Innanlanda rokning	17.982.650,74	17.982.650,74
Úttanlanda rokning	0,00	
Ymiskir skuldarar		1.091.286,18
(Egin partabrøv millum trygdir undir teim 5 seinastu tølum eru nom- kr. 47.400,00)		
Ábyrgdir		3.041.354,99
Fastar ognir		1.773.006,48
Búnyttur og boksrum		305.700,34
Kostnaður		3.160.462,78
		146.370.513,34

KREDIT	kr. oyr.	kr. oyr.
Partapeningur		3.413.000,—
Lógasettur tiltaksgrunnur		3.500.000,—
Ábyrgdarpeningur		2.500.000,—
Annar tiltakspeningur:		
Grunnur til uppskriving av partabrøvum	800.000,—	
Flutt frá árinum fyri	154.830,26	954.830,26
Folio-konto		14.118.863,03
Konto-kurant-konto:		
Innanlanda rokning	12.242.717,85	
Úttanlanda rokning	33.471,10	12.276.188,95*)
Innskot á bankabók við styttri uppsøgn enn í mánað		31.687.076,07
Innskot við uppsøgn í mánað ella meir		54.006.906,32
Bankar og sparikassar innanlanda:		
Innskot	7.974.411,59	
Kredittir og Mán	2.533.824,96	10.508.236,55
Útlendiskur bankar		569.976,92*)
Rediskonteraðir vekslar:		
Innanlanda	0,—	
Úttanlanda	0,—	0,—
Ábyrgdir		3.041.354,99
Ymiskir ognarar		1.720.850,92
Rentur og provisjón v.m.		7.959.058,23
Vinningsbýti		73.519,00
Aðrar inntøkur		40.652,10
		146.370.513,34

*) ogn í útlandum: kr. 1.436.000,00
skuld til útlandini: — 602.000,00

Dagbókin

Gudstænastur

Í morgin prædikar í Havnar kirkju Johan Weihe. — Kirkju bóur Petur M. Rasmussen. — Glyvvar Johs. Folland, altargangur. — Miðvágur Hogni Poulsen, altargangur. — Tvøroyri Eivind Vilhelm. — Þor-keri Kjartan Mørkøre, altargangur. — Hovi Ósvald Vider-ø. — Kaldbak J. Joensen bi-skupur.

Í øllum kirkjum í Nes prestagjalði gongur talvan til frama fyri heidningamisjónina.

KFUM og -K.

Sunnukvöldið kl. 20.30 verður felagsfundur í KFUK.

Giftarmál

Í dag verða vígd í Glyvvar kirkju Hanna Djurhuus, Glyvvar og Birgir Streyms, Vest-manna.

Prestainnstilling

Kirkjuráðið í Eiðis presta-gjalði hava innstillað Petur Martin Rasmussen, prest í Havn, til embætti. Tað var bert ein umsøkjari.

T O K K

Hjartaliga takka vit øllum, sum sýndu samkenslu tá kærri maður mín, faðir, verfaðir og abbi okkara

HANS DALSGAARD

doyði og varð jaarðaður.

Fyri tey avvarðandi.

Marita Dalsgaard.



REKTARASTARVIÐ Á FØ-
OYA LÆRARASKÚLA

Næmingafelag lærarakúlans vil hervið koma við einari rætt-leiðing viðvíkjandi teimum tíðindum, sum útvirðið og bløð hava borið um tað brævið, ið næmingafelagið sendi skúla-stjórni um setan av rektara við skúlan.

Brævið frá næmingunum sýndi bert, hvørja støðu teir høvdu í hesum máli, uttan við vissu at kenna, hvørja støðu í skúlastjórnin hevði tikið.

Tað sum annars er skrivað um hetta mál, hevur nevndin í næmingafelagnum onga ábyrgd av.

Tórshavn, 7.1. -71.

Nevndin fyri næmingafelag lærarakúlans.

Keypið

frá teimum, sum týna í

SOSIALINUM